

## Libertad Verdadera

Queridos amigos y amigas de San Juan Bautista,

Con desfiles y picnics, viajes en familia y fuegos artificiales, los estadounidenses observarán el 4 de julio como día de la independencia este año. Entretrejida en este respeto es el concepto de libertad. Un escritor nos ayuda a entender mucho este concepto de libertad, y no es Thomas Jefferson, George Washington o Alexander Hamilton. Es San Pablo, especialmente en su carta a los Gálatas:

Para libertad fue que Cristo nos hizo libres; por tanto, permaneced firmes, y no os sometáis otra vez al yugo de esclavitud. Porque vosotros, hermanos, a libertad fuisteis llamados; sólo que no uséis la libertad como pretexto para la carne, sino servíos por amor los unos a los otros. Porque toda la ley en una palabra se cumple en el precepto "Amaras a tu prójimo como a ti mismo."

Como celebramos el nacimiento de nuestra Independencia y libertad como los Estados Unidos, podemos reconocer que la libertad verdadera viene de Dios el Creador y es hecha perfecta en el Señor Jesucristo. La libertad cristiana se diferencia de la noción dominante, americana de la libertad. La sociedad tiende a ver la libertad como una falta de restricciones a lo que uno puede hacer, mientras que la libertad cristiana es libertad para vivir plenamente como un ser humano, capaz de amar a Dios y al prójimo sin interferencia de el pecado o el egoísmo.

San Pablo hace referencia a esto en su carta a los romanos, como explica que el Bautismo no es simplemente una limpieza o lavado, sino un morir al pecado para poder ser libres de vivir "en novedad de vida." El pecado es un tipo de adicción que nos atrapa y no nos soltara. Como con cualquier adicción, el pecado nos dirige a un callejón sin salida en nuestra búsqueda de la felicidad. El pecado engaña que proporcionará la felicidad o el escape que buscamos.

En la adicción luchando contra alcohólicos anónimos y su programa de 12 pasos, podemos encontrar tremenda visión de entender la naturaleza del pecado. Los dos primeros pasos de su programa nos hacen reconocer que somos impotentes contra el pecado por nuestra propia cuenta, pero que Dios puede y quiere librarnos. El poder que nos salva y nos hace libres es el Misterio Pascual de Cristo. En el Santo bautismo, nos rendimos a este 'poder' salvador para morir a nuestro propio egoísmo y vivir libremente y con amor como un hijo o hija de Dios.

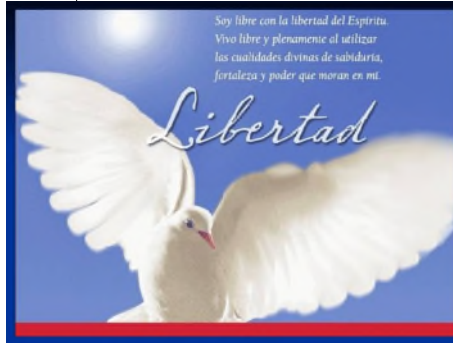
Este fin de semana del día de la independencia, declaramos nuestra independencia del pecado al rendirnos ante el poder del amor de Jesucristo. Que no nos cansemos de dar gracias a Dios por el don de la Verdadera Libertad en Cristo, expresado especialmente en la Eucaristía.

En la Libertad de Cristo,

*In Alla F Wolfe*

## True Freedom!

Dear People and Friends of San Juan Bautista,



With parades and picnics, family trips and fireworks, Americans will observe July 4<sup>th</sup> as Independence Day again this year. Interwoven in this observance is the concept of freedom. One writer helps us understand greatly this concept of freedom, and it is not Thomas Jefferson,

George Washington, or Alexander Hamilton. It is Saint Paul, especially in his *Letter to the Galatians*:

"For freedom, Christ set us free; so stand firm and do not submit again to the yoke of slavery. . . For you were called for freedom, brothers. Do not use this freedom as an opportunity for the flesh; rather, serve one another through love. For the whole law is fulfilled in one statement, namely, 'You shall love your neighbor as yourself.'"

As we celebrate the birth of our Independence and freedom as the United States, may we acknowledge that true freedom comes from God the Creator and is made perfect in the Lord Jesus. Christian freedom differs from the dominant, American notion of freedom. Society tends to view freedom as a lack of restrictions to what one can do, whereas Christian freedom is freedom to live fully as a human being, able to love God and neighbor without sin or selfishness interfering.

Saint Paul references this in his Letter to the Romans as he explains that Holy Baptism is not simply a cleansing or washing, but a dying to sin so as to be free to live "in newness to life." Sin is a type of addiction that grabs hold of us and will not let go. As with any addiction, sin directs us to a dead end in our pursuit of happiness. Sin deceives us that it will provide the happiness or escape we seek.

In the addiction battling *Alcoholics Anonymous* and its 12 Step Program, we can find tremendous insight into understanding the nature of sin. The first two steps of their Program have us acknowledge that we are powerless against sin on our own, but that God can and wants to free us. The Power that saves us and sets us free is Christ's Paschal Mystery. In Holy Baptism, we surrender to this saving 'Power,' so as to die to our selfish self and live freely and lovingly as a son or daughter of God.

This Independence Day weekend, let us declare our independence from sin by surrendering to the Power of the love of Jesus Christ. May we never tire of thanking God for the gift of True Freedom in Christ, especially expressed in the Eucharist.

In the Freedom of Christ,

*In Alla F Wolfe*

**CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR**  
**Intenciones de Misas / Mass Intentions**

**Sábado, 1 de Julio**

6:00 PM Confesiones  
7:00 PM **Misa** — Por la Comunidad de San Juan Bautista

**Domingo, 2 de Julio**

9:00 AM **Mass** — Katarina Santos y Trinidad Santiago  
10:30 AM **Misa** — Manuel Alfonso y Luz Esmeralda Guerrero †  
12:30 PM **Misa** — Cumpleaños Edelmira Gomes, Arturo y Jineth Buitrago  
6:00 PM **Misa** — Por todos los fieles difuntos

**Lunes, 3 de Julio**

8:00 AM- 3:00 PM — Campamento de Verano  
9:00 AM **Misa** — José Estanislao Leonardo †

**Martes, 4 de Julio**

**OFICINA CERRADA — OFFICE CLOSED**

8:00 AM- 3:00 PM — **NO** habrá Campamento de Verano  
9:00 AM **Misa** — Patria Cotto †

**Miércoles, 5 de Julio**

8:00 AM- 3:00 PM — Campamento de Verano  
9:00 AM **Misa en el Centro Hispano** — Dolores Santos †  
11:00 AM **Misa Fúnebre** — Humberto Colon, Jr.  
7:00 PM **Grupo Carismático** — Servicio de Oración

**Jueves, 6 de Julio**

8:00 AM- 3:00 PM — Campamento de Verano  
6:30 PM **Misa** — Gloria Nilda Carrasquillo de López †

**Viernes, 7 de Julio**

7:00 AM **Misa** — Cumpleaños de Jorge Cruz  
**7:30 AM - 5:30 PM** — Adoración al Santísimo  
8:00 AM- 3:00 PM — Campamento de Verano  
12:00 PM Consagración — Getsemaní  
6:00 PM Hora Santa  
7:00 PM **Misa** — Luis Molina †

**Sábado, 8 de Julio**

9:00 AM Clase Pre bautismal para padres  
4:00 PM Bautizos  
6:00 PM Confesiones  
7:00 PM **Misa** — Bernardina Tineo †

**Domingo, 9 de Julio**

9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista  
10:30 AM **Misa** — Ana López †  
12:30 PM **Misa** — Dolores Santos †  
2:30 PM Bautismo  
6:00 PM **Misa** — Señor de la Misericordia



**OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS**

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**María Lucia Díaz, Humberto Colon, Jr.**

*Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.*



**OFICINA ESTARA CERRADA**

Este Martes, 4 de Julio, la oficina parroquial estará cerrada en observación del Día de la Independencia. Celebraremos la Santa Misa a las 9:00 AM.



**OFFICE CLOSED:** This Tuesday, July 4<sup>th</sup> the parish office will be closed in observance of Independence Day. Mass will be at 9:00 AM.

**MISA EN EL CENTRO HISPANO**

Este Miércoles 5 de Julio celebraremos la Misa en el Centro Hispano a las 9:00 de la mañana. No habrá Misa en la Iglesia a las 9:00am

*This Wed., July. 5th Mass will be @ the Hispanic Center @ 9 AM.*



**ADORACION AL SANTISIMO y MISA**

Este Viernes, 7 de Julio, celebraremos el Primer Viernes del mes con la Santa Misa a las 7:00 AM., seguida por la Adoración al Santísimo. Tendremos la Hora Santa a las 6:00pm terminando con la Santa Misa a las 7:00 PM.

*This Friday, July 7<sup>th</sup>, we will celebrate the First Friday of the month, with Mass at 7:00 am., followed by all day Adoration, Holy Hour starting at 6:00 pm ending with Mass at 7:00 pm.*

**REUNION PARA  
LIDERES DE KIOSKOS**

Tendremos una reunión muy importante el **Miércoles 5 de Julio a las 7:00 PM** para todas las personas que estarán encargadas de **Kioscos**. Para mas información, pueden comunicarse con Miriam Ortega al 717-615-3930.



**DONACIONES y VOLUNTARIOS**

Los diferentes kioscos también necesitan donaciones de comidas, postres, artesanías y también voluntarios para preparar las comidas y personas que puedan ayudar con su tiempo. Los interesados pueden llamar a la **persona de contacto** de los específicos Kioscos.

- ✦ Kiosco Puertorriqueño — Juanita López / 291-8998
- ✦ Kiosco Mexicano — Otilia Garza / 421-5177
- ✦ Kiosco Dominicano — Geovanni y Romery Díaz / 847-6364
- ✦ Kiosco Ecuatoriano — Edwin Álvaro / 598-5167
- ✦ Kiosco Salvadoreño — Yaneth Rubio / 341-9105
- ✦ Kiosco de Postres — María Ortiz / 940-5634
- ✦ Líder de Limpieza — Jorge Nazario / 392-4118
- ✦ Líder de Juegos — José Colón / 826-2981
- ✦ Líder de Bingo — Eusebio Facio / 397-8308
- ✦ Voluntarios en General — Carmen Cruz / 392-4118

**VELA CERCA AL SANTÍSIMO**

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.



**Esta semana la vela está encendida por el alma de Wayne Paup**

*The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00*

SAN JUAN BAUTISTA  
**HISPANIC 34<sup>th</sup>**  
**2017 FESTIVAL**

*425 S Duke St., Lancaster, PA*



***Miércoles, 26 de Julio - 6:00 PM - 9:00 PM***

***Jueves, 27 de Julio - 6:00 PM - 10:00 PM***

***Viernes, 28 de Julio - 6:00 PM - 11:00 PM***

***Sábado, 29 de Julio - 4:00 PM - 11:00 PM***

## ***GRAN RIFA***

***2017 Honda Fit ó \$12,500.00***



### **Entretenimiento**

***Miércoles - Música Cristiana***

***Jueves - PA Mambo y Mariachi Flores***

***Viernes - Instituto Puertorriqueño de Música  
y el Grupo Exito***

***Sábado - Liza & Willie, Orq. Rezakan y***

***Chico Swagg " La Voz del Barrio "***



***Comidas de El Salvador, Ecuador, México,***

***Puerto Rico y Republica Dominicana.***

***Machinas inflables, Juegos, Bingo y mucho mas...***

## San Juan Bautista programa de Catecismo

- Estamos aceptando matriculas para el año 2017- 2018.
- Preparación para el Sacramento de Confesión, Primera Comunión y Confirmación, y para los que no se han Bautizado.
- Le invitamos a que registre sus niños a unirse con nosotros y crecer en la fe Católica.
- Favor de registrarse antes del 1 de septiembre.
- Información de transportación para niños se discutirá en las reuniones. Solamente transporte para los domingos y martes.



Para matricular a su niño,  
favor de pasar por la oficina  
de la Iglesia

### Reunión de Catecismo

Padres, favor de asistir a una de las siguientes reuniones antes del comienzo de clases

**martes, 29 de agosto (Cafetería) 10:00am o 4:00pm**  
**jueves, 31 de agosto (Cafetería) 4:00pm o 6:00pm**  
**sábado, 2 de septiembre (Cafetería) 10:00 am**  
**martes, 5 de septiembre (Cafetería) 7:00 pm**

\* Las clases comienzan el fin de semana del 16 de septiembre\*

### YOUTH ACTIVITIES / 7th—12th GRADERS

Sunday, July 2, 2017  
1:00 PM — 2:00 PM

Please join us for our **Weekly Youth Group gathering at San Juan Bautista!**

Snacks will be provided. Feel free to bring a friend.

COME JOIN OUR YOUTH GROUP

FOR MORE INFORMATION CALL **NELLY RAMOS 717-405-6595**



### FIAT DAYS

- Who:** Young Women, ages 15-25  
**When:** Wednesday, July 5 - Friday, July 7  
**Where:** Mount Saint Mary's University and Seminary Emmitsburg, Maryland  
**Cost:** \$50 Registration Fee  
 Scholarships available for those in need

Registration packet can be found in the magazine rack in the parish vestibule.

Diocese of Harrisburg  
Office of Vocations  
(717) 657-4804, ext. 282  
Or download the forms at

[www.hbgdiocese.org/vocations](http://www.hbgdiocese.org/vocations)



### CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

#### VENGA A APRENDER CON NOSOTROS



En nuestro Centro Pre-Escolar San Juan Bautista nuestra misión es trabajar junto con los padres de niños de 1 a 5 años, para proporcionar la mejor educación posible para sus hijos/as. Las horas de la escuela son de 6:00 AM—5:30 PM de lunes a viernes durante todo el año. Aceptamos pagos de CCIS y también ofrecemos asistencia financiera. Ofrecemos desayuno, almuerzo y merienda! Para más información comuníquese con Natasha Vega al 717-283-0270.

### PART TIME POSITION

#### ASSISTANT GROUP SUPERVISOR

San Juan Bautista Preschool is looking for an early childhood education assistant teacher where they will work with students from 2-5 years old. Candidate will also be required to follow STARS, DHS, and CACFP regulations. Candidates must hand in a filled out application and resume to the Preschool office by June 30, 2017.

#### Requirements:

- ◆ Must be bilingual (English and Spanish)
- ◆ Must be at least 21 years of age or older
- ◆ Must have a High school Diploma /GED
- ◆ Must have at least two years of experience
- ◆ Must have all employment clearances up to date

#### Preferred:

- Related early childhood education / childhood college work
- CDA
- Working towards an Associates or Bachelors degree in early childhood.

### RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL NEWS YOUR PARISH SCHOOL



- Join us Saturday for America's Favorite Pastime, a baseball game! The Lancaster Barnstormers will host **Resurrection Catholic School Spirit Night July 8, 6:30 p.m.** If you purchase your tickets online (<https://lancasterbarnstormers.showare.com>) and enter promo code **RCSFUNDRAISER**, a portion of the ticket price will be donated to the school. Tickets purchased on site or by phone (509-4486) can be designated for RCS if requested. Info at <https://lancasterbarnstormers.showare.com> There will be fireworks!
- **HAPPY FOURTH OF JULY!** High school students who need service hours may help in the school with light cleaning and organizing. Call 392-3092.
- Resurrection has several job vacancies, a junior high math/science teacher and kindergarten aide, open for the next school year. Please see the general section of the bulletin for details on these employment opportunities or call 392-3083.

We invite your family to become part of the Resurrection family!  
Family of Faith – Yesterday, Today, Tomorrow.

### LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes Efesios 2:19-22; Juan 20, 24-29.  
Martes Génesis 19, 15-29; Mateo 8, 23-27.  
Miércoles Génesis 21, 5. 8-20; Mateo 8, 28-34.  
Jueves Génesis 22, 1-19; Mateo 9, 1-8.  
Viernes Génesis 23, 1-4. 19: 24, 1-8. 62-67; Mateo 9, 9-13.  
Sábado Génesis 27, 1-5. 15-29; Mateo 9, 14-17.  
Domingo Zacarías 9, 9-10; Romanos 8, 9. 11-13;  
Mateo 11, 25-30.

### SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Darlene Almodovar, Teodoro Aguilar, Ángel Colón, Landon Emmons, Zola Given, Lucas X. García, Hilario Garza, Duncan Hambolu, Lilly Lugo, Evva Martin, Ines Montoya, Mariecelli Nater-Cruz, Yesenia Ortiz, Carlos Rivera, Inés Rodríguez, Claudio Sánchez, Stavroula Skiadas.

### ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Iván Acosta, Nilma Alvarado, Carmen Arce, Vicenta Arroyo, Irene Abreu, Ana Almanza, Matilda Aponte, Gilberto Aquino, Peg Bowers, Aleyda Buitrago, Jean Carbaugh, Aristeo Castro, Isabel Colon-Ruiz, Paula Camacho, Julia Campos, Relle De León, María Fajardo, Fanny García, Alexis González, Miguelina García, Julia Gottschall, Margarita González, Lisandra Hernández, Maggie Hernández, María Luciano, María López, Fermina Mangual, Martina López, Adela Madrigal, Daniel Matos, Yolanda Medina, Georgina Mercado, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Santos Nieves, Luis, Ramón, Hilda y Ramoncito Ramos, Diácono Félix Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, Georgina Rivera, José Rivera, Porfirio Rodríguez, Nicolás Román, Martin Santamaría, Juana Tarasona, Elena Tellado, Clementina Torres, Felicita Torres, Basilia Velázquez.

### REUNION /ANGELES CONSOLADORES

Los Ángeles Consoladores tendrán su reunión este Lunes, 3 de Julio a las 6:00 PM en Plaza.

### LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes – Equipo 2 → Minilda Ramos y Antonia Navarro  
Viernes – Equipo 3 → Juanita López, María Ortiz, Lisandra Hernández

### COLECTA / COLLECTION: 24 y 25 de Junio, 2017

122 Sobres rosados / pink	-	\$ 2,629.00
7 Donaciones Electrónicas / Online	-	185.00
Dinero suelto / loose	-	939.36
0 Sobres de Niños / children	-	0.00
<b>TOTAL</b>	-	<b>\$ 3,753.36</b>

Presupuesto semanal / Weekly Budget \$ 6,000.00

**Déficit desde Julio 2016 / This year's Deficit (- \$ 73,832.83)**

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia.  
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

### ASISTENCIA A LAS MISAS: 24 y 25 de Junio, 2017

Sábado	7:00 PM	-	145
Domingo	9:00 AM	-	103
	10:30 AM	-	243
	12:30 PM	-	216
	6:00 PM	-	76
<b>Total</b>			<b>783</b>



### PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Requeridas

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2<sup>do</sup> Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé**. Se requiere registración por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres es el 8 de Julio.



### Baptismal Preparation – 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2<sup>nd</sup> Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4<sup>th</sup> Sat. of the month @ 9:00AM. Parents **must** register at the parish office. July 8<sup>th</sup> is the next date for Session I.

### Se Necesitan Donaciones de Artículos Personales.

El Tercer Viernes de cada mes, la Iglesia Santa María distribuye artículos de cuidado personal a las personas necesitadas que asisten a la cena comunitaria quienes tienen dificultad para proveer estos artículos para sí mismos. Donaciones de papel de baño, pasta dental, cepillos de dientes, jabón, desodorante y productos de higiene femenina son necesitados y serían apreciados. Si puede ayudar, por favor comunicarse con Lora Cronk al 631-871-6339. Gracias!



### Personal Care Donations Needed

On the third Friday of each month, St. Mary's distributes toiletries and personal care items to guests at our community meal who have difficulty providing these for themselves. Donations of toilet tissue, toothpaste, toothbrushes, soap, deodorant and feminine hygiene products are needed and would be greatly appreciated. If you can help, please contact Lora Cronk at 631.871.6339. Thank you!

### JOB OPENINGS AT LANCASTER CATHOLIC HIGH:

- ◆ The Lancaster Catholic High School community is in search of a new bus driver (s) for the OMPH area. The paid position has a specialized morning and afternoon run from the Ephrata area to LCHS for the 2017-18 school year. If you are interested, please contact Fr. John McLaughlin at the OMPH parish at 717-733-9641 or Terry Klugh at LCHS at 717-509-0315.
- ◆ Lancaster Catholic High School seeks a part-time Admissions & Marketing Communications Assistant to join the Advancement Team. The qualified candidate will need strong critical thinking skills in order to integrate into our vibrant and passionate team and will assist the Public Relations Director and Admissions Counselor to carry out various Admissions and Marketing tactics for Lancaster Catholic High School. Please contact Kevin Carver or Kyla

### ATENCIÓN CURSILLISTAS

#### ◆ SABATINA

Cada Sábado 9 AM — Iglesia.

#### ◆ ULTREYA

Cada viernes 7:00 PM en la Iglesia

Para más información, comuníquese con Luís Lasprilla al (717) 725-5128 ó Gloria Lasprilla al (717) 725-5129.

